

Materialien für das Projekt: Syrische Anaphoren

FEULNER, H.J., Zu den Editionen orientalischer Anaphoren, in: FEULNER, H.J. / VELKOVSKA, E. / TAFT, R.F. (éds.), *Crossroad of Cultures. Studies in Liturgy and Patristics in Honour of Gabriele Winkler*, Roma 2000 (= *Orientalia Christiana Analecta* 260), 251–282.

Thomas Klampff
27.10.2008

1. Literatur

Vergleichende Liturgiewissenschaft:

- BAUMSTARK, A., *Vom geschichtlichen Werden der Liturgie*, Freiburg 1923 (= *Ecclesia Orans* 10).
- BAUMSTARK, A., *Liturgie Comparée*, Chevetogne ³1953 (engl. Ausgabe: *Comparative Liturgy*, London 1958).
- BAUMSTARK, A., Rez. G. Dittrich, *Die nestorianische Tauf liturgie*, in: *OC* 3 (1903) 220-221.
- BAUMSTARK, A., *Arbeiten zur Literaturgeschichte, Kirchengeschichte und Liturgie des christlichen Orients*, in: *Literarische Rundschau für das katholische Deutschland* 37 (1911) 388 (?).
- BAUMSTARK, A., *Ein liturgiewissenschaftliches Unternehmen deutscher Benediktinerabteien*, in: *Deutsche Literaturzeitung* 40 (1919) 901–924 (?).
- TAFT, R.F., *Beyond East and West. Problems in Liturgical Understanding*, Rom ²1997.
- TAFT, R.F., *Über die Liturgiewissenschaft heute*, in: *ThQ* 177 (1997) 243-255.
- TAFT, R.F. / WINKLER, G. (eds.), *Comparative Liturgy Fifty Years after Anton Baumstark († 1948)*. *International Congress at the Pontificio Istituto Orientale / Centro di Studi Ezio Aletti*, Rome, 25-29 September 1998 (= *OCA*), Rom 2000.
- WEST, F.S., *Anton Baumstark's Comparative Liturgy in its Intellectual Context* (Diss.), Notre Dame 1988.
- WEST, F.S., *The Comparative Liturgy of Anton Baumstark*, Bramcote 1995 (= *Alcuin/Grow Joint Liturgical Studies* 31).
- WINKLER, G., *Nochmals zu den Anfängen der Epiklese und des Sanctus im Eucharistischen Hochgebet*, in: *ThQ* 174 (1994) 216–219 (?).
- WINKLER, G., *Zur Erforschung orientalischer Anaphoren in liturgievergleichender Sicht. 1. Anmerkungen zur Oratio post Sanctus und Anamnese bis Epiklese*, in: *OCP* 63 (1997) 366 (?).
- WINKLER, G., *Zur Erforschung orientalischer Anaphoren in liturgievergleichender Sicht. 2. Das Formelgut der Oratio post Santus und Anamnese sowie Interzessionen und die Taufbekenntnisse*, in: TAFT, R.F. / WINKLER, G. (eds.), *Comparative Liturgy Fifty Years after Anton Baumstark († 1948)*. *International Congress at the Pontificio Istituto Orientale / Centro di Studi Ezio Aletti*, Rome, 25-29 September 1998 (= *OCA*), Rom 2000.

- WINKLER, G., Zur Erforschung orientalischer Anaphoren in liturgievergleichender Sicht. 3. Der Hinweis auf „die Gaben“ bzw. „das Opfer“ bei der Epiklese, in: GERHARDS, A. / RICHTER, K. (Hgg.), *Das Opfer. Biblischer Anspruch und liturgische Feier*, Freiburg/Basel/Wien 2000 (= *Quaestiones Disputatae* 185).
- WINKLER, G., Zur Erforschung orientalischer Anaphoren in liturgievergleichender Sicht. 4. Über die Bedeutung von Jes 6,3 in den östlichen Liturgien und das Troparion zum Einzug mit den Gaben, in: *OC* 85 (2001).
- WINKLER, G., Ein Beispiel liturgievergleichender Untersuchung: Philologische Anmerkungen zur Erforschung der Anamnese in den westlichen und östlichen Riten, in: *ThQ* 177 (1997) 293–297 (?).
- WINKLER, G., The Achievements of the Pontifical Oriental Institute in the Study of Oriental Liturgiology, in: TAFT, R.F. / DUGAN, J.L. (eds.), *Il 75° anniversario del Pontificio Istituto Orientale. Atti delle celebrazioni giubilari 15-17 ottobre 1992* (= *OCA* 244), Rom 1994, 115–141.
- WINKLER, G. / MESSNER, R., Überlegungen zu den methodischen und wissenschaftlichen Grundlagen der Liturgiewissenschaft, in: *ThQ* 178 (1998) 229–243.

Bibliographien:

- BAUMSTARK, A., *Liturgie Comparée*, Chevetogne ³1953, 223–259 (engl. Ausgabe: *Comparative Liturgy*, London 1958, 201–235).
- HANSENS, J.M., *Institutiones Liturgicae de ritibus orientalibus. II–III*, Rom 1930–32.
- JANERAS, S., *Bibliografia sulle liturgie orientali (1961–1967)*, Rom 1969.
- JOHNSON, M., *Bibliographia liturgica. Bibliographie der Nachschlagewerke für Liturgiewissenschaft*, Rom 1992 (= *BELS* 63).
- MEYER, H.B., *Eucharistie. Geschichte, Theologie, Pastoral*, Regensburg 1989 (= *Gottesdienst der Kirche. Handbuch der Liturgiewissenschaft* 4), 87f, 108, 131, 136f, 141f, 144f.
- NYSSSEN, W., U.A. (Hgg.), *Handbuch der Ostkirchenkunde. 2*, Düsseldorf 1989, 23–29, 87–89, 127–131, 133–140.
- ONASCH, K., *Lexikon – Liturgie und Kunst der Ostkirche unter Berücksichtigung der Alten Kirche*, Berlin / München ²1993.
- SAUGET, J.M., *Bibliographie des liturgies orientales (1900–1960)*, Rom 1962.
- SCHLICK, J. / ZIMMERMANN, M., *Eucharist. Eucharistie. Internationale Bibliographie. International Bibliography*, Publié sous la direction de J. Schlick et M. Zimmermann, Strasbourg 1985.
- YOUSIF, P., *A Classified Bibliography on the East Syrian Liturgy*, Rom 1990.

Literaturberichte:

- BRACKMANN, H., Zu den Liturgien des christlichen Ostens. 2. Feier der Heiligen Liturgie, in: *ALw* 24 (1982) 384–391.
- BRACKMANN, H., Der Gottesdienst in den östlichen Kirchen. 2. Feier der Heiligen Liturgie, in: *ALw* 30 (1988) 333–358.
- BRACKMANN, H. / CRAMER, W., Zu den Liturgien des christlichen Ostens, in: *ALw* 19 (1978) 193–208.
- HEIMING, O., Orientalische Liturgien seit dem 4. Jahrhundert, in: *ALw* 5 (1957)

109–121.

HEIMING, O., Orientalische Liturgien seit dem 4. Jahrhundert, in: ALw 11 (1969) 327–344.

Ritusübergreifende Textsammlungen:

- ASSEMANI, J.A., Codex liturgicus ecclesiae universae, 13 Bde., Rom 1749–1766.
- BRIGHTMAN, F.E., Liturgies Eastern and Western Being the Texts Original or Translated of the Principal Liturgies of the Church. 1. Eastern Liturgies, Oxford 1896 (Nachdruck: London 1965; zweiter Band ist nie erschienen).
- DANIEL, H.A., Codex liturgicus ecclesiae universae, 4 Bde., Leipzig 1847–1853 (Nachdruck: Hildesheim 1966).
- GERHARDS, A. / BRAKMANN, H., Prex Eucharistica. 1. Textus e variis liturgiis antiquioribus selecti, Fribourg ³1998.
- GOAR, J., Εὐχολόγιον sive Rituale Graecorum complectens ritus et ordines Divinae Liturgiae, officiorum, sacramentorum, consecrationum, benedictionum, funerum, orationum, Venedig ²1730 (Nachdruck: Graz 1960).
- GONZALES FUENTE, A. (ed.), Preghiere eucaristiche della tradizione cristiana, Padova 1983 (= Classici dello Spirito 22).
- HÄNGGI, A. / PAHL, I., Prex Eucharistica. Textus e variis liturgiis antiquioribus selecti, Fribourg 1968, ²1978 (= Spicilegium Friburgense 12).
- JASPER, R.C.D. / CUMING, G.J. (eds.), Prayers of the Eucharist: Early and Reformed, New York 1975, ²1980, ³1987.
- KING, A.A., The Rites of Eastern Christendom, 2 Bde., Vatikan 1947–1948 (Nachdruck: New York 1972).
- KÖNIG, J.L., Haupt-Liturgien der alten Kirche in wortgetreuer Übersetzung nebst Einleitung, Neustrelitz 1865.
- QUASTEN, J., Monumenta eucharistica et liturgica vetustissima, 7 Bde., Bonn 1935–1937.
- RENAUDOT, E., Liturgiarum orientalium collectio, 2 Bde., Paris 1715–1716 (Frankfurt ²1847; Nachdruck: Farnborough 1970).
- STORF, R., Griechische Liturgien, Kempten / München 1912 (= Bibliothek der Kirchenväter 5).
- SWAINSON, C.A., The Greek Liturgies Chiefly from Original Authorities with an Appendix Containing the Coptic Ordinary Canon of the Mass from two Manuscripts in the British Museum, London 1884 (Nachdruck: Hildesheim 1971).

Sonstiges:

- BRADSHAW, P.F. (ed.), Essays on Early Eastern Eucharistic Prayers, Collegeville 1997.
- BROCK, S.P., The Epiclesis in the Antiochene Baptismal Ordines, in: Symposium Syriacum 1972, Rom 1974 (= OCA 197) 183–218.
- GERHARDS, A., Entstehung und Entwicklung des Eucharistischen Hochgebets im Spiegel der neueren Forschung. Der Beitrag der Liturgiewissenschaft zur liturgischen Erneuerung, in: HEINZ, A. / RENNINGS, H. (Hgg.), Grati-as agamus. Studien zum eucharistischen Hochgebet, Freiburg/Basel/Wien 1992, 75–96.

- MADEY, J., Die Anaphoren oder eucharistischen Hochgebete der orientalischen Kirchen und ihre Verwendung im Laufe des Kirchenjahres, in: Liturgisches Jahrbuch 35 (1985) 119–128.
- MAZZA, E., L'anafora eucaristica. Studi sulle origini, Rom 1992 (= BELS 62).
- TAFT, R.F., A History of the Liturgy of St. John Chrysostom. 2.4, Rom 1978 / 1991 (= OCA 200, 238).
- TAFT, R.F., Liturgy in Byzantium and Beyond, Aldershot 1995 (= Variorum Collected Studies Series CS 493).
- WINKLER, G., Über die Entwicklungsgeschichte des armenischen Symbolums. Ein Vergleich mit dem syrischen und griechischen Formelgut (unter Einbeziehung der relevanten georgischen und äthiopischen Quellen), Rom 2000.
- WINKLER, G., Weitere Beobachtungen zur frühen Epiklese (den Doxologien und dem Sanctus). Über die Bedeutung der Apokryphen für die Erforschung der Entwicklung der Riten, in: OC 80 (1996) 177–200.

Römische, georgische, koptische, armenische Meßliturgien: 256f.

- ALw** Archiv für Liturgiewissenschaft, Regensburg 1, 1950ff.
- BELS** Bibliotheca Ephemerides liturgicae subsidia.
- OC** Oriens christianus.
- OCA** Orientalia Christiana analecta, Rom 101, 1935ff.
- OCP** Orientalia Christiana periodica, Rom 1, 1935ff.
- ThQ** Theologische Quartalschrift, Tübingen.

2. Der antiochenische Liturgiebereich – Listen der syrischen Anaphoren

Literatur:

- ASSEMANI, J.-S., Bibliotheca Orientalis Clementino-Vaticana. 1. De scriptoribus syris orthodoxis, Rom 1719.
- ASSEMANI, J.-S., Bibliotheca Orientalis Clementino-Vaticana. 2. De scriptoribus syris monophysitis, Rom 1721.
- BICKELL, G., Conspectus rei Syrorum litterariae, Münster 1871.
- BRIGHTMAN, F.E., Liturgies Eastern and Western Being the Texts Original or Translated of the Principal Liturgies of the Church. 1. Eastern Liturgies, Oxford 1896 (Nachdruck: London 1965; zweiter Band ist nie erschienen).
- BAUMSTARK, A., Geschichte der syrischen Literatur mit Ausschluß der christlich palästinischen Texte, Bonn 1922.
- HÄNGGI, A. / PAHL, I., Prex Eucharistica. 1: Textus e variis liturgiis antiquioribus selecti. Hg.v. A. Gerhards / H. Brakmann, Fribourg ³1998 (= Spicilegium Friburgense 12).
- RENAUDOT, E., Liturgiarum orientalium collectio, 2, Paris 1715–1716 (Frankfurt ²1847; Nachdruck: Farnborough 1970).
- SCHULTINGIUM, C., Bibliotheca ecclesiastica seu Commentaria sacra de expositione et illustratione missalis. 3, Köln 1599.

1. Die ost-syrischen Anaphoren

Editionen:

- CONNOLLY, R.H., Sixth-Century Fragments of an East-Syrian Anaphora, in: OC II/12–14 (1922/24 (1925)) 99–128. (syr./lat)
- GELSTON, A., The Eucharistic Prayer of Addai and Mari, Oxford 1992. (syr./engl.)
- MACOMBER, W.F., The Oldest Known Text of the Anaphora of the Apostles Addai and Mari, in: OCP 32 (1966) 335–371. (syr./lat.)
- N.N., Missale Chaldaicum ex decreto Sacrae Congregationis de Propaganda Fide editum, Rom 1767, ²1773. (Weitere Ausgaben ost-syrischer Missale 1901 und 1936 in Mossul. (260f.))
- N.N., Missale juxta Ritum Ecclesiae Syrorum Orientalium id est Chaldaeorum, Mossul 1901 – Missel Chaldéen. L'ordre des mystères avec les trois anaphores selon le rite de la Sainte Église de l'Orient, Paris 1982. (syr./franz.)
- NADUTHADAM, S., L'Anaphore de Mar Nestorius. Edition critique et étude (Diss.), Paris 1992. (syr./franz.)
- VADAKKEL, J., The East Syrian Anaphora of Mar Theodore of Mopsuestia. Critical Edition, English Translation and Study, Kottayam 1989 (= Oriental Institute of Religious Studies 129). (syr./engl.)

Literatur:

- BOTTE, B., L'anaphore chaldéenne des apôtres, in: OCP 15 (1949) 259–276.
- ELAVANAL, TH., A Study of the Anaphora of the Apostles Mar Addai and Mari, Kottayam 1989.
- ENGBERDING, H., Urgestalt, Eigenart und Entwicklung eines altantiochenischen eucharistischen Hochgebets, in: OC III/7 (1932) 32–48.
- JAMMO, H., Gabriel Qaṭraya et son commentaire sur la liturgie chaldéenne, in: OCP 32 (1966) 39–52.
- MACOMBER, W.F., The Maronite and Chaldean Versions of the Anaphora of the Apostles, in: OCP 37 (1971) 55–83.
- MACOMBER, W.F., A Theory of the Origins of the Syrian, Maronite and Chaldean Rites, in: OCP 39 (1973) 235–242.
- MACOMBER, W.F., A History of the Chaldean Mass, in: Worship 51 (1977) 107–120.
- MACOMBER, W.F., The Sources for a Study of the Chaldean Mass, in: Worship 51 (1977) 523–536.
- MACOMBER, W.F., The Ancient Form of the Anaphora of the Apostles, in: GARSOÏAN, N.G., u.a., (eds.), East of Byzantium: Syria and Armenia in the Formative Period, Washington 1982, 73–88.
- MAGNE, J., L'anaphore nestorienne dite d'Addée et Mari et l'anaphore maronite dite de Pierre III. Étude comparative, in: OCP 53 (1987) 107–158.
- MOUSSESS, C., Le huit éditions du missel chaldéen, in: Proche-Orient Chrétien 1 (1951) 208–220.
- MOUSSESS, C., Les livres liturgiques de l'Église chaldéenne, Beirut 1955, 53–91.
- ROUWHORST, G., Rez. A. Gelston, The Eucharistic Prayer of Addai and Mari, in: Journal of Semitic Studies 40 (1995) 157–160.
- SPINKS, B.D., The East Syrian Anaphora of Theodore: Reflections upon its Sources and Theology, in: Ephemerides Liturgicae 103 (1989) 441–455.

- SPINKS, B.D., The Anaphora of Nestorius: Antiochene Lex Credendi through Constantinopolitan Lex Orandi?, in: OCP 62 (1996) 273–294.
- WEBB, D., The Anaphora of Mar Theodore the Interpreter, in: Ephemerides Liturgicae 104 (1990) 3–22.
- YOUSIF, P., The Anaphora of Mar Theodore: East Syrian. Further Evidence, in: CARR, E., u.a., (eds.), ΕΥΛΟΓΗΜΑ. Studies in Honor of Robert Taft, S.J., Rom 1993 (= Studia Anselmiana 110 / Analecta Liturgica 17) 571–591.

Anaphoren:

1. Anaphora der Apostel Addai und Mari (*syr AdMar*).
 - Brightman, F.E., Liturgies Eastern and Western Being the Texts Original or Translated of the Principal Liturgies of the Church. 1. Eastern Liturgies, Oxford 1896 (Nachruck: London 1965), 283–288. (engl.)
 - Hänggi, A. / Pahl, I., Prex Eucharistica. 1: Textus e variis liturgiis antiquioribus selecti. Hg.v. A. Gerhards / H. Brakmann, Fribourg ³1998 (= Spicilegium Friburgense 12), 375–380. (lat.)
 - Gelston, A., The Eucharistic Prayer of Addai and Mari, Oxford 1992, 48–55. (syr./engl.)
 - Macomber, W.F., The Oldest Known Text of the Anaphora of the Apostles Addai and Mari, in: OCP 32 (1966) 335–371. (syr./lat.)
 - N.N., Missel Chaldéen. L'ordre des mystères avec les trois anaphores selon le rite de la Sainte Église de l'Orient, Paris 1982, 27–37 (syr.), 77–91 (franz.).
 - Renaudot, E., Liturgiarum orientalium collectio, 2, Paris 1715–1716 (Frankfurt ²1847; Nachdruck: Farnborough 1970), 583–586. (lat.)
2. Anaphora des Nestorius (*syr Nest*).
 - Hänggi / Pahl, Prex Eucharistica. 1, ³1998, 387–396. (lat.)
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 620–628. (lat.)
 - N.N., Missel Chaldéen, 1982, 71–87 (syr.), 150–175 (franz.).
 - Naduthadam, S., L'Anaphore de Mar Nestorius. Edition critique et étude (Diss.), Paris 1992, 158–231 (syr.), 233–272 (franz.).
3. Anaphora des Theodor von Mopsuestia (*syr Theod*).
 - Hänggi / Pahl, Prex Eucharistica. 1, ³1998, 381–386. (lat.)
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 611–615. (lat.)
 - N.N., Missel Chaldéen, 1982, 57–67 (syr.), 127–143 (franz.).
 - Vadakkal, J., The East Syrian Anaphora of Mar Theodore of Mopsuestia. Critical Edition, English Translation and Study, Kottayam 1989 (= Oriental Institute of Religious Studies 129), 41–75 (syr.), 77–91 (engl.).
4. Anaphora-Fragment, Brit.Mus. Add. 14669 (*syr Frag I–VIII*).
 - Brightman, Liturgies Eastern and Western. 1, 1896 / 1965, 511–518 (lat.).
 - Hänggi / Pahl, Prex Eucharistica. 1, ³1998, 397–404. (lat.)
 - Connolly, R.H., Sixth-Century Fragments of an East-Syrian Anaphora, in: OC II/12–14 (1922/24 (1925)) 102–119 (syr./lat.). (261)

2. Die west-syrischen Anaphoren:

Editionen:

- SAMUEL, A.Y. (ed.), *Anaphoras. The Book of the Divine Liturgies according to the Rite of the Syrian Orthodox Church of Antioch*, Lodi 1991. (syr./engl., 13 Anaphoren)
- RAES, A., *Anaphora Syriacae quotquot in codicibus adhuc repertae sunt*. 1–3, Rom 1939ff. (syr./lat., 22 Anaphoren)
- ÇIÇEK, J.Y., *Anafūra 'ayk teksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk*, Monastery of St. Ephrem 1985. (syr., 9 Anaphoren)
- HEINZ, A., *Die Heilige Messe nach dem Ritus der Syrisch-maronitischen Kirche*, Trier 1996 (= *Sophia* 28). (dt., 6 Anaphoren)
- N.N., *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94. (syr., 14 Anaphoren)
- N.N., *Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae nationis Maronitarum*, Rom 1716. (syr., 13 Anaphoren)
- N.N., *Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum*, Beirut 1908. (syr., 8 Anaphoren)
- N.N., *Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum*, Rom 1843. (syr., 7 Anaphoren)
- N.N., *Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum*, Sharfē 1922. (syr., 7 Anaphoren)
- N.N., *Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra*, Pampakuda 1986. (syr./malay., 13 Anaphoren)

Literatur:

- BAUMSTARK, A., *Die liturgischen Handschriften des jakobitischen Markusklosters in Jerusalem*. 2, in: *OC II/1* (1911) 108–115.
- BROCK, S.P., *Two Recent Editions of Syrian Orthodox Anaphoras*, in: *Ephemerides Liturgicae* 102 (1988) 436–445.
- HAYEK, M., *Liturgie Maronite. Histoire et textes eucharistiques*, Tours 1964 (besonders 61–84, 258–270, 303–312, 335–388).
- MACOMBER, W.F., *The Maronite and Chaldean Version of the Anaphora of the Apostles*, in: *OCP* 37 (1971) 55–84.
- MACOMBER, W.F., *L'étude de la Liturgie Syrienne: son état actuel*, in: *Miscellanea liturgica in honorem L. Cuniberti Mohlberg*. 1, Rom 1948 (= *Bibliotheca Ephemerides Liturgicae* 22), 333–346.
- RÜCKER, A., *Über zwei syrische Anaphorensammlungen*, in: *OC II/10–11* (1923) 154–157.
- RÜCKER, A., *Das neue syrische Missale*, in: *Jahrbuch für Liturgiewissenschaft* 4 (1924) 187–192.
- SAUGET, J.-M., *Une importante collection Maronite d'anaphores eucharistiques*, in: *Miscellanea Amato Pietro Frutaz*, Rom 1978, 207–230.
- VÖÖBUS, A., *Die Entdeckung der großen Anaphoren-Sammlung des Za'farān Klosters*, in: *OC* 72 (1988) 82–88.

Anzahl der Anaphoren:

- Schultingium, C., *Bibliotheca ecclesiastica seu Commentaria sacra de expositione et illustratione missalis*. 3, Köln 1599, 106–107: 40 Anaphoren.

- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 29ff: 41 Anaphoren.
- Douaïhi, E., *Le Candélabre des Sanctuaires* (arab.: Manārat al-Aqdās). 1. Hg.v. R. Šartūni, Beirut 1896, 147–152, 164–167: 45 Anaphoren.
- Eccellensis, A., *Catalogus librorum Chaldaeorum*, Rom 1653, 235: 50 Anaphoren.
- Fuchs, H., *Die Anaphora des monophysitischen Patriarchen Jôhannàn I*, Münster 1926 (= LQ 9), XXXI–LXXVI: 56 Anaphoren. (262)
- Rahmani, I.E., *Les Liturgies Orientales et Occidentales étudiées séparément et comparées entre elles*, Beirut 1929, 295–307: 58 Anaphoren.
- Verghese, P., *Die syrischen Kirchen in Indien*, Stuttgart 1974 (= *Kirchen in der Welt* 13), 71–73: 63 Anaphoren.
- Brightman, F.E., *Liturgies Eastern and Western*. 1. *Eastern Liturgies*, Oxford 1896, LV–LXII: 65 Anaphoren.
- Bickell, G., *Conspectus rei Syrorum litterariae*, Münster 1871, 65–68: 65 Anaphoren.
- Raes, A., *Anaphora Syriacae quotquot in codicibus adhuc repertae sunt*. I/1, Rom 1939, XI–XIV: 70 Anaphoren.
- Hanssens, J.M., *Institutiones liturgicae de ritibus orientalibus*. 3, Rom 1931, 598–615: 74 Anaphoren.
- Barsaum, I.E., *Le colliert des perles de l’histoire de la science et de la littérature syriaque* (arabisch), Homs 1943, 62–68: 80 Anaphoren.
- Assemani, E.E., *Bibliothecae Mediceae Laurentianae et Palatinae Cod. Mss. Catalogus*, Florenz 1742, 82: nimmt über 100 Anaphoren an. (263)

2.1. Die syrisch–antiochenischen Anaphoren

1. Anaphora des Abraham „des Jägers“ (*syr Abr*).
 - Rahmani Nr. 37, Raes Nr. 1.
 - Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 250–260 (syr./malay.).
2. Anaphora des Athanasius von Alexandrien (*syr Ath*).
 - Brightman Nr. 44, Rahmani Nr. 13, Raes Nr. 2.
 - Baumstark, A., *Eine syrische „Liturgie S. Athanasii“*, in: OC 2 (1902) 90–129 (syr./lat.).
 - Nahe verwandt mit der Anaphora des Ignatius von Antiochien. (264, Anm. 53)
3. Anaphora des Basilius (von Cäsarea) (*syr Bas*).
 - Brightman Nr. 1, Rahmani Nr. 15, Raes Nr. 4.
 - *Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum*, Sharfé 1922, 175–191 (syr.).
4. Anaphora des Basilius (nach A. Masi) (*syr Bas(M)*).
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 545–554 (lat.).
 - Masius, A., *Moses bar Cepha. De paradiso Commentarius*, Antwerpen 1569, 235–254 (lat.).
5. Anaphora des Basilius von ^cAbd al-Ġani (*syr BasA*).
 - Rahmani Nr. 56, Raes Nr. 3. (264)
6. Anaphora des Clemens (von Rom) I (*syr Clem I*).
 - Brightman Nr. 20, Rahmani Nr. 7, Raes Nr. 6.

- Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, ³1998, 298–303 (lat.).
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 187–196 (lat.).
7. Anaphora des Clemens (von Rom) II (*syr Clem II*).
 - Raes Nr. 7.
 - Es handelt sich wohl nur um eine Abänderung von *syr Clem I*. (265 Anm. 58)
 8. Anaphora des Coelestin (von Rom) (*syr Coel*).
 - Brightman Nr. 2, Rahmani Nr. 17, Raes Nr. 5.
 - Raes, *Anaphora Syriacae*. II/3, 246–265 (syr./lat.).
 - Wright, W., *The Liturgie of St. Celestine, Bishop of Rome*, in: *Journal of Sacred Literature* V/1 (1867) 225–232 (syr.).
 9. Anaphora des Cyrill (von Jerusalem oder Alexandrien) (*syr Cyrill*).
 - Brightman Nr. 3, Rahmani Nr. 14, Raes Nr. 10.
 - Raes, *Anaphora Syriacae*. I/3, 336–357 (syr./lat.).
 - Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, ³1998, 285–288 (lat.).
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 275–282 (lat.).
 - *Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum*, Sharfé 1922, 200–211 (syr.).
 - Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 317–338 (syr./engl.).
 - *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 114–145 (syr.).
 10. Anaphora des Cyrill von Ḥāḥ (*syr CyrH*).
 - Rahmani Nr. 53, Raes Nr. 9.
 11. Anaphora des David bar Paulus d-Bēt Rabban (*syr Dav*).
 - Brightman Nr. 56.
 12. Anaphora des Dionysius Areopagites (*syr DionA*).
 - Brightman Nr. 4, Rahmani Nr. 9, Raes Nr. 11.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 202–209 (lat.).
 13. Anaphora des Dionysius bar Ṣalībī I (*syr DionS I*).
 - Brightman Nr. 5, Rahmani Nr. 42, Raes Nr. 12.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 448–451 (lat.).
 - Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 132–141 (syr./malay.).
 - Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 439–452 (syr./engl.).
 - *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 106–113 (syr.).
 - Çiçek, *Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō triṣat šubḥo d-'Antyōk*, 1985, 103–114 (syr.).
 - Oft unter dem Namen Dionysius Areopagites oder auch Dionysius von Amid. (265, Anm. 64) (265)
 14. Anaphora des Dionysius bar Ṣalībī II (*syr DionS II*).
 - Brightman Nr. 46, Rahmani Nr. 44, Raes Nr. 13.
 - Auch unter dem Namen Johannes X. bar Šūšan bekannt. (266, Anm. 65)
 15. Anaphora des Dionysius bar Ṣalībī III (*syr DionS III*).
 - Brightman Nr. 47, Rahmani Nr. 43, Raes Nr. 14.
 - In einer Pariser Handschrift dem Johannes X bar Šūšan zugeschrie-

- ben. Es handelt sich nach A. Raes um die Kurzfassung der Anaphora des Johannes I. von Sedris. (266, Anm. 66)
16. Anaphora des Dioskur (von Alexandrien) I (*syr Diosk I*).
 - Brightman Nr. 21, Rahmani Nr. 20, Raes Nr. 15.
 - Raes, *Anaphora Syriacae*. I/3, 274–293 (syr./lat.).
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 286–293 (lat.).
 17. Anaphora des Dioskur (von Alexandrien) II (*syr Diosk II*).
 - Raes Nr. 16.
 - Raes, *Anaphora Syriacae*. I/3, 308–319 (syr./lat.).
 18. Anaphora des Dioskur von Gāzartā d-Qardū (*syr DioskG*).
 - Brightman Nr. 22, Rahmani Nr. 54, Raes Nr. 17.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 491–500 (lat.).
 19. Anaphora des Ephrām (*syr Ephr*).
 20. Anaphora des Eustathius (von Antiochien) I (*syr Eust I*).
 - Brightman Nr. 6, 51, Rahmani Nr. 11, Raes Nr. 20.
 - Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, ³1998, 306–309 (lat.).
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 234–238 (lat.).
 - Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 179–189 (syr./malay.).
 - *Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum*, Sharfé 1922, 161–168 (syr.).
 - *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 162–171 (syr.).
 - In einer Londoner Handschrift wird sie La^czar (= Lazarus) bar Sābetā zugeschrieben. (266, Anm. 69)
 21. Anaphora des Eustathius II (*syr Eust II*).
 - Raes Nr. 21.
 - Auch unter dem Namen Gregor von Nazianz bekannt. (266, Anm. 70)
 22. Anaphora des Eustathius III (*syr Eust III*).
 - Raes Nr. 22. (266)
 23. Anaphora des Eustathius IV (*syr Eust IV*).
 - Rahmani Nr. 10.
 24. Anaphora des Gregorius Barhebraeus I (*syr GregBar I*).
 - Brightman Nr. 24, Rahmani Nr. 47.
 25. Anaphora des Gregorius Barhebraeus II (*syr GregBar II*).
 - Brightman Nr. 48.
 26. Anaphora des Gregor Jakobus (Grīgōr Ja^cqōb) (*syr GregJak*).
 - Rahmani Nr. 45, Raes Nr. 23 (= Brightmann Nr. 61).
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 456–465 (lat.).
 - Diese Anaphora wird auch Michael II. dem Jüngeren (vgl. Schulting, no. 36) und Gregorius Barhebraeus zugeschrieben, bzw. als Anaphora des Grīgōr des Maphrians bezeichnet. (267, Anm. 73)
 27. Anaphora des Gregor Johannes (*syr GregJoh*).
 - Rahmani Nr. 51, Raes Nr. 24.
 - Raes, *Anaphora Syriacae*. II/2, 216–227 (syr./lat.).
 - Wird auch Gregorius Barhebraeus zugeschrieben. (267, Anm. 74)

28. Anaphora des Gregorius von Nazianz (*syr Greg*).
- Brightman Nr. 25, Rahmani Nr. 16, Raes Nr. 25.
 - Raes, *Anaphora Syriacae*. I/2, 108–137 (syr./lat.).
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 275–285 (lat.).
29. Anaphora des Gregorius von Nyssa (*syr GregNys*).
- Brightman Nr. 57.
30. Anaphora des Ignatius (von Antiochien) (*syr Ign*).
- Brightman Nr. 26, Rahmani Nr. 8, Raes Nr. 33.
 - Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, ³1998, 288–291 (lat.).
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 215–222 (lat.).
31. Anaphora des Ignatius I. bar Wahīb (*syr IgnW*).
- Brightman Nr. 27, Rahmani Nr. 50, Raes Nr. 35.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 525–535 (lat.).
32. Anaphora des Ignatius V. Behnām al-Ḥadalī (*syr IgnB*).
- Brightman Nr. 49, Rahmani Nr. 55, Raes Nr. 34.
 - Auch unter dem Namen Basilius des Maphrians bekannt. (267, Anm. 78) (267)
33. Anaphora des Ignatius des Maphrians (*syr IgnM*).
- Rahmani Nr. 49, Raes Nr. 36.
34. Anaphora des Jakobus (Ya^cqōb) I (Langform) (*syr Jak I*).
- Rahmani Nr. 1, Raes Nr. 26.
 - Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, ³1998, 269–275 (lat.).
 - Raes, *Anaphora Syriacae*. II/2, 140–171 (syr./lat.).
 - Brightman, *Liturgies Eastern and Western*. 1, 85–96 (engl.).
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 30–39 (lat.).
 - Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum, Sharfé 1922, 65–79 (syr.).
 - Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 187–204 (syr.).
 - Rücker, A., Die syrische Jakobusanaphora nach der Rezension des Ja'qōb(h) von Edessa, Münster 1923 (= LQ 4), 8–45 (syr./griech.).
35. Anaphora des Jakobus II (Kurzfassung) (*syr Jak II*).
- Brightman Nr. 28, Rahmani Nr. 2, Raes Nr. 27.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 126–131 (lat.).
 - Raes, *Anaphora Syriacae*. II/2, 194–207 (syr./lat.).
 - Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 91–113 (syr./malay.).
 - Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 97–122 (syr./engl.).
 - Çiçek, *Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō triṣat ṣubḥo d-'Antyōk*, 1985, 29–44 (syr.).
 - Auch dem Gregorius Barhebraeus zugeschrieben. (268, Anm. 80)
36. Anaphora des Jakobus bar Qainaya (*syr JakQai*).
- Brightman Nr. 55.
37. Anaphora des Jakobus Bürd^cānā (*syr JakBur*).
- Brightman Nr. 29, Rahmani Nr. 25, Raes Nr. 28.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 /

- 1970, 333–339 (lat.).
38. Anaphora des Jakobus von Edessa (*syr JakEd*).
 - Brightman Nr. 30, Rahmani Nr. 30, Raes Nr. 29.
 - Raes, Anaphora Syriacae. III/1, 54–67 (syr./lat.).
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 371–377 (lat.).
 39. Anaphora des Jakobus von Sarūg I (*syr JakSar I*).
 - Brightman Nr. 31, Rahmani Nr. 19, Raes Nr. 30.
 - Raes, Anaphora Syriacae. II/1, 14–33(syr./lat.).
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 357–364 (lat.).
 - Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 351–374 (syr./engl.).
 40. Anaphora des Jakobus von Sarūg II (*syr JakSar II*).
 - Raes Nr. 31.
 - Raes, Anaphora Syriacae. II/1, 44–67 (syr./lat.). (268)
 41. Anaphora des Jakobus von Sarūg III (*syr JakSar III*).
 - Raes Nr. 32.
 - Raes, Anaphora Syriacae. II/1, 78–83 (syr./lat.).
 42. Anaphora des Jakobus von 'Ūrhāī (*syr JakUr*).
 - Vööbus, Anaphoren–Sammlung, 83–87. (269, Anm. 87)
 43. Anaphora des Johannes (des Evangelisten) (*syr JohEv*).
 - Brightman Nr. 9, Rahmani Nr. 3, Raes Nr. 37.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 163–168 (lat.).
 - Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 152–166 (syr./malay.).
 - Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum, Sharfé 1922, 107–116 (syr.).
 - Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 231–246 (syr./engl.).
 - Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 77–89 (syr.).
 - Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum, Beirut 1908, 89–101 (syr.).
 - Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum, Rom 1843, 168–179 (syr.).
 - Çiçek, Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō triṣat šubḥo d-'Antyök, 1985, 83–97 (syr.).
 44. Anaphora des Johannes Chrysostomos (*syr Chryst*).
 - Brightman Nr. 7, Raes Nr. 41.
 - Raes, Anaphora Syriacae. I/2, 160–191 (syr./lat.).
 - Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae nationis Maronitarum, Rom 1716, 332–337 (syr.).
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 243–250 (lat.).
 - Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 297–308 (syr./engl.).
 - In vielen Handschriften und liturgischen Drucken wird diese Anaphora mit der Anaphora des Johannes von Ḥarrān verwechselt. (269, Anm. 89)
 45. Anaphora des Johannes (Yōḥannān) des Großen (*syr JohGr*).
 - Rahmani Nr. 58.
 - Es handelt sich um eine Kompilation aus mehreren anderen Anapho-

- ren. (269, Anm. 90)
46. Anaphora des Johannes Sābā (*syr JohSab*).
 - Brightman Nr. 60, Rahmani Nr. 52, Raes Nr. 42.
 - Rae, Anaphora Syriacae. II/1, 92–101 (syr./lat.).
 - Auch unter dem Namen Johannes Dalyata bekannt. (269, Anm. 91)
 47. Anaphora des Johannes von Bostrā (*syr JohBos*).
 - Brightman Nr. 32, Rahmani Nr. 29, Raes Nr. 40.
 - Hänggi / Pahl, Prex Eucharistica. 1, ³1998, 292–297 (lat.).
 - Raes, Anaphora Syriacae. III/1, 14–35 (syr./lat.).
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 421–431 (lat.).
 48. Anaphora des Johannes von Darā (*syr JohDar*).
 - Brightman Nr. 58. (269)
 49. Anaphora des Johannes von Ḥarrān (*syr JohHar*).
 - Brightman Nr. 8, Rahmani Nr. 41, Raes Nr. 43.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 255–258 (lat.).
 - Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 142–152 (syr./malay.).
 - Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 69–76 (syr.).
 - Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum, Rom 1843, 128–137 (syr.).
 - Çiçek, Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō triṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 140–147 (syr.).
 - Eigentlich: Anaphora des Īwannīs von Ḥarrān, Ḥabbūrā und Nisibis. Es handelt sich hier um die auch unter dem Namen Johannes Chrysostomus bekannte Anaphora (vgl. Rahmani Nr. 18; Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 69–76 (syr.)). (270, Anm. 94)
 50. Anaphora des Johannes von Leḥphed (*syr JohLeph*).
 - Brightman Nr. 59, Raes Nr. 44.
 - Auch Johannes Maronaya genannt. (270, Anm. 95)
 51. Anaphora des Johannes von Qarārmin (*syr JohQar*).
 - Vööbus, A., Discovery of the Anaphora by Jōḥannān of Qartāmin, in: Ephemerides Liturgicae 90 (1976) 197ff; Ders., Anaphoren–Sammlung, 83f. (270, Anm. 96)
 52. Anaphora des Johannes I. von „Sedris“ (*syr JohSed*).
 - Brightman Nr. 50, Rahmani Nr. 31, Raes Nr. 46.
 - Fuchs, H., Die Anaphoren des monophysitischen Patriarchen Jōḥannān I, Münster 1926 (= LQ 9), 8–41 (syr./dt.).
 - Auch unter dem Namen Johannes bar šūšan bekannt. (270, Anm. 97)
 53. Anaphora des Johannes X. (Īsō^c) bar Šūšan II (*syr JohŠuš*).
 - Rahmani Nr. 39 (Raes Nr. 38b).
 - Diese Anaphora ist nur bei Rahmani aufgeführt und dürfte der Anaphora des Johannes bar Šūšan I sehr ähnlich sein. (270, Anm. 98)
 54. Anaphora des Johannes XIV. des Schreibers (*syr JohSchr*).
 - Brightman Nr. 34, Rahmani Nr. 48, Raes Nr. 47.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 473–483 (lat.).
 - Auch unter dem Namen Johannes Xenaiæ bekannt. (270, Anm. 99)

55. Anaphora des Johannes XV. (Aaron) bar Ma^cdanī (*syr JohMad*).
- Brightman Nr. 33, Rahmani Nr. 46, Raes Nr. 39.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 510–517 (lat.).
56. Anaphora des Julius von Rom (*syr Jul*).
- Brightman Nr. 35, Rahmani Nr. 12, Raes Nr. 49.
 - Hänggi / Pahl, Prex Eucharistica. 1, ³1998, 303–305 (lat.).
 - Raes, Anaphora Syriacae. III/1, 82–97 (syr./lat.).
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 227–231 (lat.).
 - Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 190–204 (syr./malay.).
 - Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 273–288 (syr./engl.). (270)
57. Anaphora des Kyriakos von Antiochien (*syr Kyr*).
- Brightman Nr. 45, Rahmani Nr. 32, Raes Nr. 8.
 - Kaiser, K., Die syrische Liturgie des Kyriakos von Antiochien, in: OC 5 (1905) 174–197 (syr./lat.).
58. Anaphora des La^czar bar Sābetā (*syr Laz I*).
- Brightman Nr. 36, Rahmani Nr. 33, Raes Nr. 50.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 399–405 (lat.).
 - Die Anaphora wird in einer Handschrift dem Philoxenus von Mabbūg zugeschrieben. (271, Anm. 103)
59. Anaphora des La^czar bar Sābetā (*syr Laz II*).
60. Anaphora des (Mār) 'Ishāq (*syr Is*).
- Raes Nr. 48.
 - Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 238–249 (syr./malay.).
61. Anaphora des Mār Petrus von Antiochien (*syr PetrA*).
- Vööbus, Anaphoren-Sammlung, 83. (271, Anm. 105)
62. Anaphora des Markus (*syr Mark*).
- Brightman Nr. 12, Rahmani Nr. 4, Raes Nr. 51.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 177–182 (lat.).
 - Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum, Sharfé 1922, 143–159 (syr.).
 - Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 163–180 (syr./engl.).
 - Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum, Beirut 1908, 102–116 (syr.).
 - Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 205–219 (syr.).
 - Çiçek, Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō triṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 154–165 (syr.).
 - Auch unter dem Namen Anaphora der Zwölf Apostel bekannt. (271, Anm. 106)
63. Anaphora des Mārūtā von Tagrīt (*syr Mar*).
- Brightman Nr. 13, Rahmani Nr. 28, Raes Nr. 52.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 261–267 (lat.).
 - Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 172–186 (syr.).
64. Anaphora des Mattai (= Matthäus) des Hirten (*syr Matt*).

- Brightman Nr. 14, Rahmani Nr. 35, Raes Nr. 53.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 347–350 (lat.).
 - Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 162–177 (syr./malay.).
 - *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 146–154 (syr.).
 - *Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum*, Rom 1843, 146–154 (syr.).
 - Çiçek, Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 118–127 (syr.).
 - Auch unter dem Namen des Hermas bekannt. (271, Anm. 108) (271)
65. Anaphora des Michael I. von Antiochien (*syr Mich*).
- Brightman Nr. 37, Rahmani Nr. 40, Raes Nr. 54.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 438–444 (lat.).
66. Anaphora des Mōšē bar Kēphā I (*syr MbK I*).
- Brightman Nr. 38, Rahmani Nr. 34, Raes Nr. 55.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 391–396 (lat.).
 - Diese Anaphora wird auch dem Severus von Antiochien zugeschrieben. (272, Anm. 110)
67. Anaphora des Mōšē bar Kēphā II (*syr MbK II*).
- Brightman Nr. 62, Raes Nr. 56.
68. Anaphora des Petrus I (*syr Petr I*).
- Brightman Nr. 15, Raes Nr. 58.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 146–151 (lat.).
69. Anaphora des Petrus II (*syr Petr II*).
- Brightman Nr. 39, Rahmani Nr. 6, Raes Nr. 59.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 155–158 (lat.).
 - Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 214–225 (syr./malay.).
 - Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 189–200 (syr./engl.).
 - *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 89–97 (syr.).
 - *Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum*, Rom 1843, 119–127 (syr.).
 - *Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum*, Beirut 1908, 50–62 (syr.).
 - Çiçek, Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 65–76 (syr.).
 - Es handelt sich um die verkürzte Fassung der Anaphora des Petrus I. (272, Anm. 112)
70. Anaphora des Petrus von Qalliniq (*syr PetrQ*).
- Brightman Nr. 53, Rahmani Nr. 26, Raes Nr. 61.
71. Anaphora des Philoxenus von Mabbüg I (*syr Phil I*).
- Brightman Nr. 40, Rahmani Nr. 24, Raes Nr. 62.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 301–304 (lat.).
 - Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 385–398 (syr./engl.).

- Çiçek, Anafūra 'ayk ʔeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 170–179 (syr.).
 - Sie wird in vielen Handschriften dem Proclus von Konstantinopel und auch dem Basilius von Cäsarea zugeschrieben. (272, Anm. 114)
72. Anaphora des Philoxenus von Mabbūg II (*syr Phil II*).
- Brightman Nr. 41, Rahmani Nr. 23, Raes Nr. 63.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 310–316 (lat.).
 - Sie wird auch dem Severus von Antiochien zugeschrieben. (272, Anm. 115)
73. Anaphora des Philoxenus von Mabbūg III (*syr Phil III*).
- Raes Nr. 64. (272)
74. Anaphora des Severus (von Antiochien) (*syr Sev*).
- Brightman Nr. 42, Rahmani Nr. 22, Raes Nr. 66.
 - Hänggi / Pahl, Prex Eucharistica. 1, ³1998, 281–284 (lat.).
 - Raes, Anaphora Syriacae. I/1, 62–79 (syr./lat.).
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 321–327 (lat.).
 - Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 409–430 (syr./engl.).
 - Baumstark, A., in: Jahrbuch für Liturgiewissenschaft 2 (1922) 92–98. (?)
 - Auch unter dem Namen des Timotheus von Alexandrien bekannt. (273, Anm. 117)
75. Anaphora des Severus von Qennešrēn (*syr SevQ*).
- Brightman Nr. 63, Raes Nr. 67.
 - Auch unter dem Namen Severus von Sabokht bekannt. (273, Anm. 118)
76. Anaphora des Theodor bar Kōnai (*syr Theod*).
77. Anaphora des Thomas von Ḥarqel (*syr Thom*).
- Brightman Nr. 43, Rahmani Nr. 27, Raes Nr. 68.
 - Raes, Anaphora Syriacae. II/3, 338–347 (syr./lat.).
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 383–387 (lat.).
 - Auch unter dem Namen Thomas des Apostels oder Tūmā von Germaniqueia bekannt. (273, Anm. 119)
78. Anaphora des Timotheus (von Alexandrien) (*syr Tim*).
- Brightman Nr. 64, Rahmani Nr. 21, Raes Nr. 69.
 - Hänggi / Pahl, Prex Eucharistica. 1, ³1998, 276–280 (lat.).
 - Raes, Anaphora Syriacae. I/1, 12–41 (syr./lat.).
 - Auch unter dem Namen des Severus von Antiochien bekannt. (273, Anm. 120)
79. Anaphora der heiligen Väter (*syr Patr I*).
- Brightman Nr. 24, Rahmani Nr. 57, Raes Nr. 57.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 410–416 (lat.).
 - Diese zusammengesetzte Anaphora wird dem Theodor bar Wahbūn zugeschrieben. (273, Anm. 121)
80. Anaphora des Xystus (Sixtus) (*syr Xyst*).
- Brightman Nr. 28, Rahmani Nr. 36, Raes Nr. 70.
 - Hänggi / Pahl, Prex Eucharistica. 1, ³1998, 310–314 (lat.).

- Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 134–139 (lat.).
 - Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 205–214 (syr./malay.).
 - Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 253–264 (syr./engl.).
 - *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 67–80 (syr.).
 - *Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum*, Rom 1843, 138–144 (syr.).
 - *Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum*, Beirut 1908, 107–125 (syr.).
 - Çiçek, *Anafūra 'ayk ṭeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyök*, 1985, 130–137 (syr.).
81. Anaphora der Zwölf Apostel I (*syr Ap I*).
- Brightman Nr. 11, Raes Nr. 18.
 - Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, ³1998, 265–268 (lat.).
 - Raes, *Anaphora Syriacae*. I/(?), 214–223 (syr./lat.).
 - *Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum*, Sharfé 1922, 214–223 (syr.).
 - *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 98–105 (syr.).
 - *Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum*, Beirut 1908, 63–79 (syr.). (273)
82. Anaphora der Zwölf Apostel II (*syr Ap II*).
- Raes Nr. 19.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 171–174 (lat.).
 - Raes, *Anaphora Syriacae*. I/2, 242–253 (syr./lat.).
 - Ktōbō d-ṭeksō d-Anafūra, Pampakuda 1986, 226–237 (syr./malay.).
 - Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 209–222 (syr./engl.).
 - Diese Anaphora ist weitgehend mit der der Zwölf Apostel I identisch (vgl. Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 175) und wird auch oft Lukas dem Evangelisten zugeschrieben. Es ist zweifelhaft, um welche Fassung es sich bei *Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum*, Sharfé 1922, 127–134 (syr.) handelt. (274, Anm. 124)
83. Anaphora der Zwölf Apostel III (*syr Ap III*).
- Brightman Nr. 52.
 - Diese Anaphora unterscheidet sich erheblich von den beiden anderen Rezensionen (vgl. Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 175.) (274, Anm. 125) (274)
- Anaphora des Lukas (?) (*syr Luk*): Es wird sich hier höchstwahrscheinlich um die Anaphora der Zwölf Apostel handeln, die in den Handschriften oft den Namen des Lukas trägt. (271 mit Anm. 104)

2.2. Die maronitischen Anaphoren

Anzahl:

- Der maronitische Patriarch Estaphanos ad-Duwaiḥī (Douaiḥi) († 1704)

nimmt in seinem Werk Buch der Anaphoren für seine Kirche 25 Anaphoren in Anspruch, wobei er weitere 20 syrische Anaphoren der „Jakobiten“ für ungeeignet hält. (274)

- Editionen von Missalen: 1592–1596: 14 Anaphoren, 1716: 13 Anaphoren, 1759 oder 1762/63 – Rom; 1816, 1838, 1855, 1872, 1888, 1908, 1959 – Qozḥaiya oder Beirut; 1992 – Beirut. (274)

Literatur:

GEMAYEL, P.-E., Avant-Messe Maronite. Histoire et Structure, Rom 1965 (= OCA 174).

HAYEK, M., Liturgie Maronite. Histoire et textes eucharistiques, Tours 1964.

HEINZ, A., Die Heilige Messe nach dem Ritus der Syrisch-maronitischen Kirche, Trier 1996 (= Sophia 28).

HEINZ, A., Liturgiereform bei den Maroniten, in: Liturgisches Jahrbuch 43 (1993) 204–206.

KHAWAND, L., Le Pardon dans la Messe Maronite, Kaslik 1988 (= Bibliothèque de l'Université Saint Esprit 15).

1. Anaphora des Cyrill (von Jerusalem oder Alexandrien) (*syr Cyrill*)
 - Brightman Nr. 3, Rahmani Nr. 14, Raes Nr. 10.
 - Hänggi / Pahl, Prex Eucharistica. 1, ³1998, 285–288 (lat.).
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 274–284 (lat.).
 - Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 114–145 (syr.).
 - Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum, Sharfé 1922, 200–211 (syr.).
 - Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 317–338 (syr./engl.).
 - Raes, Anaphora Syriacae. I/3, 336–357 (syr./lat.).
2. Anaphora des Dionysius bar Ṣalibī I (*syr DionS I*)
 - Brightman Nr. 5, Rahmani Nr. 42, Raes Nr. 12.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 448–454 (lat.).
 - Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 106–113 (syr.).
 - Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 439–452 (syr./engl.).
 - Çiçek, Anafūra 'ayk teksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 103–114 (syr.).
 - Auch unter dem Namen Dionysius Areopagites. (275, Anm. 130)
3. Anaphora des Eustathius (von Antiochien) I (*syr Eust I*)
 - Brightman Nr. 6, 51, Rahmani Nr. 11, Raes Nr. 20.
 - Hänggi / Pahl, Prex Eucharistica. 1, ³1998, 306–309 (lat.).
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 234–241 (lat.).
 - Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 162–171 (syr.).
 - Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum, Sharfé 1922, 161–168 (syr.).
4. Anaphora des Jakobus (Ya^cqōb) I (Langform) (*syr Jak I*)

- Rahmani Nr. 1, Raes Nr. 26.
 - Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, ³1998, 269–275 (lat.).
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 29–42 (lat.).
 - *Missale Chaldaicum iuxta Ritus Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 187–203 (syr.).
 - *Missale iuxta Ritus Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum*, Sharfé 1922, 65–79 (syr.).
 - Raes, *Anaphora Syriacae*. II/2, 140–171 (syr./lat.).
 - Brightman, *Liturgies Eastern and Western*. 1, 85–96 (engl.).
 - Heinz, *Die Heilige Messe nach dem Ritus der Syrisch–maronitischen Kirche*, 311–319 (dt.).
5. Anaphora des Johannes (des Evangelisten) (*syr JohEv*)
- Brightman Nr. 9, Rahmani Nr. 3, Raes Nr. 37.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 163–170 (lat.).
 - *Missale Chaldaicum iuxta Ritus Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 77–89 (syr.).
 - *Missale iuxta Ritus Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum*, Sharfé 1922, 107–116 (syr.).
 - Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 231–246 (syr./engl.).
 - Çiçek, *Anafūra 'ayk ʔeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk*, 1985, 83–97 (syr.).
 - Heinz, *Die Heilige Messe nach dem Ritus der Syrisch–maronitischen Kirche*, 323–329 (dt.).
 - *Missale Syriacum iuxta Ritus Ecclesiae Antiochenae Syrorum*, Rom 1843, 168–179 (syr.).
 - *Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum*, Beirut 1908, 89–101 (syr.).
6. Anaphora des Johannes Chrysostomus (*syr Chryst*)
- Brightman Nr. 7, Raes Nr. 41.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 242–254 (lat.).
 - Raes, *Anaphora Syriacae*. I/2, 160–191 (syr./lat.).
 - *Missale Syriacum iuxta Ritus Ecclesiae Antiochenae nationis Maronitarum*, Rom 1716, 332–337 (syr.).
 - Auch unter dem Namen des Johannes von Ḥarrān überliefert. (275, Anm. 131)
7. Anaphora des Johannes Marūn (*syr JohMar*)
- Brightman Nr. 10, Raes Nr. 45.
 - *Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum*, Beirut 1908, 126–141 (syr.).
 - Chabot, J.B., *La liturgie attribuée à Saint Jean Maron*, in: *Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque Nationale ... publiés par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* 43 (Paris 1945) 1–42 (syr./lat). (275, Anm. 133) (275)
8. Anaphora des Johannes von Ḥarrān (*syr JohHar*)
- Brightman Nr. 8, Rahmani Nr. 41, Raes Nr. 43.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 255–260 (lat.).

- Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 69–76 (syr.).
 - Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 297–308 (syr./engl.).
 - Çiçek, Anafūra 'ayk ʔeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 140–147 (syr.).
 - Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum, Rom 1843, 128–137 (syr.).
 - Es handelt sich hier um die auch unter dem Namen Johannes Chrysostomus bekannte Anaphora. (276, Anm. 234)
9. Anaphora des Johannes X. (Īšō^c) bar Šūšan I (*syr JohŠuš I*)
- Brightman Nr. 19, Rahmani Nr. 38, Raes Nr. 38.
 - Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 154–162 (syr.).
10. Anaphora des Markus (*syr Mark*)
- Brightman Nr. 12, Rahmani Nr. 4, Raes Nr. 51.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 176–185 (lat.).
 - Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 205–219 (syr.).
 - Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum, Sharfé 1922, 143–159 (syr.).
 - Samuel, Anaphoras, Lodi 1991, 163–180 (syr./engl.).
 - Çiçek, Anafūra 'ayk ʔeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 154–165 (syr.).
 - Heinz, Die Heilige Messe nach dem Ritus der Syrisch–maronitischen Kirche, 333–340 (dt.).
 - Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum, Beirut 1908, 102–116 (syr.).
11. Anaphora des Mārūtā von Tagrīt (*syr Mar*)
- Brightman Nr. 13, Rahmani Nr. 28, Raes Nr. 52.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 260–274 (lat.).
 - Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 172–186 (syr.).
12. Anaphora des Mattai (= Matthäus) des Hirten (*syr Matt*)
- Brightman Nr. 14, Rahmani Nr. 35, Raes Nr. 53.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 346–355 (lat.).
 - Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 146–154 (syr.).
 - Çiçek, Anafūra 'ayk ʔeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk, 1985, 118–127 (syr.).
 - Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum, Rom 1843, 146–154 (syr.).
13. Anaphora des Petrus II (*syr Petr II*)
- Brightman Nr. 39, Rahmani Nr. 6, Raes Nr. 59.
 - Renaudot, Liturgiarum orientalium collectio, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 155–162 (lat.).
 - Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum, Rom 1592–94, 89–97 (syr.).

- Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 189–200 (syr./engl.).
 - Çiçek, *Anafūra 'ayk ʔeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk*, 1985, 65–76 (syr.).
 - Heinz, *Die Heilige Messe nach dem Ritus der Syrisch–maronitischen Kirche*, 302–306 (dt.).
 - *Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum*, Rom 1843, 119–127 (syr.).
 - *Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum*, Beirut 1908, 50–62 (syr.).
 - Es handelt sich um die verkürzte Fassung der Anaphoren des Petrus I. (276, Anm. 136)
14. Anaphora des Petrus III (= Šarrar) (*syr Petr III*)
- Brightman Nr. 16, Raes Nr. 60.
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 155–162 (lat.).
 - Raes, *Anaphora Syriacae*, II/3, 284–309 (syr./lat.).
 - *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 220–241 (syr.).
15. Anaphora des der römischen Kirche (*syr Röm*)
- Brightman Nr. 11, Raes Nr. 65.
 - Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, ³1998, 315–318 (lat.).
 - *Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum*, Beirut 1908, 47–57 (syr.). (276)
16. Anaphora des Xystus (Sixtus) (*syr Xyst*)
- Brightman Nr. 28, Rahmani Nr. 36, Raes Nr. 70.
 - Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, ³1998, 310–314 (lat.).
 - Renaudot, *Liturgiarum orientalium collectio*, 2, 1715–1716 / ²1847 / 1970, 134–139 (lat.).
 - *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 67–80 (syr.).
 - Samuel, *Anaphoras*, Lodi 1991, 253–264 (syr./engl.).
 - Çiçek, *Anafūra 'ayk ʔeksō d-īdtō suryōytō trīṣat šubḥo d-'Antyōk*, 1985, 130–137 (syr.).
 - Heinz, *Die Heilige Messe nach dem Ritus der Syrisch–maronitischen Kirche*, 344–349 (dt.).
 - *Missale Syriacum iuxta Ritum Ecclesiae Antiochenae Syrorum*, Rom 1843, 138–144 (syr.).
 - *Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum*, Beirut 1908, 107–125 (syr.).
17. Anaphora des der Zwölf Apostel I (*syr Ap I*)
- Brightman Nr. 11, Raes Nr. 18.
 - Hänggi / Pahl, *Prex Eucharistica*. 1, ³1998, 265–268 (lat.).
 - *Missale Chaldaicum iuxta Ritum Ecclesiae nationis Maronitarum*, Rom 1592–94, 98–105 (syr.).
 - *Missale iuxta Ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum*, Sharfé 1922, 127–134 (syr.).
 - Raes, *Anaphora Syriacae*. I/2, 214–223 (syr./lat.).
 - Heinz, *Die Heilige Messe nach dem Ritus der Syrisch–maronitischen Kirche*, 87–94 (dt.).
 - *Missale iuxta morem Ecclesiae Antiochenae Maronitarum*, Beirut 1908, 63–70 (syr.). (277)